



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Bakım / Vzdrževanje /

GB Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure-, oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

I Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

E Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón o base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

NL / B Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδορές ή χαρακές, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωτορικό οξύ.

DK Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder slike- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

S Vid rengöring av armatur skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

N Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slipe og/eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, ammoniakk, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjons syrer.

BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапуна основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюпващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сърна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

PL Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ściernych lub wywołujących luszczenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotowego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

RO Pentru curățirea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clohidric, sulfuric, azotic sau fosforic, nici dezinfecțante.

H A szerelvénny tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon szúrószert bármilyen lepattogzást előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsavat, salátrömsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

UA При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до пущення поверхні, міоч-речовин, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, солна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезінфектанти.

SRB, MNE, BIH Za čišćenje armature se koriste isključivo deterdženti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterdženti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijske, solne, sumporne, azotne ili fosforne kiseline, kao i sredstva za dezinfekciju.

MK За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупење, препарати за прочистување кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, суперфика, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфекцирање.

LT Prieid valymui reikia naudotis tik miilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erozinančių mitelių, preparatų, turinčių alkocholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

EST Armatuuri puuhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puuhastamisel abraziivseid ega kestendama või koorma ajavaid pulbreid, puuhastuseid, mis sisaldavad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väävel-, asoot- ja fosforapeid, samuti mitte desinfiseerivaid aineid.

LV Lai norītu selektoru, izmantojet uz zlepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amoniaku, sālskābi, sērskābi, slapekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

CZ K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyselin chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

SK Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívňami účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyselin chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

TR Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece haff temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

SL Za čiščenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih prškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijske radikale, solno, žvepreno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.

HR Za čišćenje slavine se koriste isključivo deterdženti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni prškovi, deterdženti koji sadrže alkohol, amoniak, solnu, sumpornu, azotnu ili fosfornu kiselinu, kao i sredstva za dezinfekciju.

AR للتحفظ على طبقات الطلاء الالعنة المطل على الحالات الصابونية فقط ، ويحظر بقطعة قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظفات صناعية تحتوى على مذيبات أو أحماض ولا يستخدم أنسجة ذات سطح خشن



GB

Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 0870 1 29 6085

D

Kundendienst
Ideal Standard Deutschland
Euskirchener Str. 80
53121 Bonn
Tel.: +49-(0)228-521-580
Fax: +49-(0)228-521-589
www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst @idealstandard.com

F

Ideal Standard France
Parc des Reflets/ Bâti H
165, Av. du Bois de la Pie
95920 Roissy CDG Cedex
Tél.: 0149382800
Fax: 0149382828

I

Ideal Standard Italia S.r.l.
Via Giosuè Borsi, 9
20143 Milano
Tel.: 800 652290
Email: info@idealstandard.it



Ideal Standard
Naverkoopsdienst/
Service après vente
Ikaroslaan 18
1930 Zaventem
Tel 02/ 325 66 33
isaftersalesbelgium@
IdealStandard.com

DK

Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Danmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.dk

RU

ООО Идеал Стандарт Рус
Улица Шаболовка, д. 31 Г
Москва 115162 Россия
DK-5500 Middelfart
Denmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.ru

UA

Ideal Standard - Vidima AD
Представництво компанії
01032, Україна, м. Київ
вул. Саксаганського 89, оф.1
Тел.: +38 044 537 32 72
Факс: +38 044 537 32 72
OfficeKiev@
IdealStandard.com

SRB, MNE, BIH

Ideal Standard - Vidima AD.
Predstavnstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com



GR

Ideal Standard A.B.E.E.
Customer Service
Λ. Μεσογείων 265
Ν. Ψυχικό
Αθήνα, 154 51
Τηλ. 210 6790810

Middle East

Ideal Standard S.A.
265, Messogion Ave.
N. Psychiko
Athens, 15451
Tel: +30 210 6790810

E

Ideal Standard, S.L.U
Sant Martí, s/n
08107 Martorells
(Barcelona)
Spain
Tel.: 077 355 08 08

NL

Ideal Standard
Nederland
L.J.Costerstraat 30,
Postbus 7
5900 AA Venlo
Tel.: 077 355 08 08

BG

Идеал Стандарт
ВИДИМА АД
РБългария
Тел: +359 (675) 30368
Факс: +359 (675) 30814
office@idealstandard.com



PL

IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wrocław, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
dzialhandlowy@
IdealStandard.pl

LT

Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Riga, Latvia
IS-Hun Kft 1113 Budapest
Vincellér u 20
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorlage@
IdealStandard.com

LV

Ideal Standard
Representative Office
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEŽANA – SLO
liaison.ppservis@siol.net
phone: 00386 59 910940

H

Ideal Standard
Representative Office
Skötselanvisning
Västsvenska
Rönneå, Sweden
Tlf.: +46 821 31 10
Fax: +46 30 699 1500
www.IdealStandard.se



RO

Ideal Standard
Representative Office
061072 Bucharest, Romania
Cotroceni Business Center
11070 Novi Beograd, Srbija
Floor 2, office A1, Sector 6
tel./fax: +40 21 322 3201
tel./fax: +40 21 322 3202
OfficeBucharest@
IdealStandard.com

MK

Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavnstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Bd. Iului Maniu, nr 7, corp T, Tel. +381 11 713 80 58
tel./fax: +40 21 322 3201
tel./fax: +40 21 322 3202
Obelgrade@
IdealStandard.com

SL

LIAISON d.o.o.
Predstavnstvo Beograd
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEŽANA – SLO
liaison.ppservis@siol.net
phone: 00386 59 910940

TR

Ideal Standard
Ideal Malzemeleri A.Ş.
Tatlısu Mah. Araci Sk. No:6 Croatia
34774 Ümraniye / İstanbul M: 00385 99 620 4299
Turkiye
Tel: 0 216 314 87 87
Fax: 0 216 499 83 54

HR

Ideal Standard – Vidima AD
10000 Zagreb
Tatlısu Mah. Araci Sk. No:6 Croatia
34774 Ümraniye / İstanbul M: 00385 99 620 4299
Turkiye
Tel: 0 216 314 87 87
Fax: 0 216 499 83 54



Ideal Standard International NV
Corporate Village – Gent Building
Da Vincielaan 2
1935 Zaventem
Belgium

<http://www.idealstandardinternational.com>



